



COVID-19 Basic Needs Services for Community Members

Servicios de necesidades básicas para la comunidad durante COVID-19

Updated 5 p.m. on Monday, May 4, 2020 / Actualizado a las 5PM el lunes 4 de mayo del 2020

The City of Boulder is carefully tracking the needs of our community members relating to impacts from the COVID-19 coronavirus. This work is occurring in close coordination with Boulder County and the many community partners that provide services meeting the basic needs of the community. Below is a summary of programs provided by the City of Boulder, Boulder County and key community partner agencies.

Note that the U.S. Citizenship and Immigration Services Department has determined that the use of COVID-19 public resources related to testing, treatment, and preventative care will not be counted against immigrants who are subject to “public charge” grounds of inadmissibility when applying for Green Cards.

Current COVID-19 information and services from the City of Boulder can be found at <https://bouldercolorado.gov/coronavirus>, (En Español: <https://bouldercolorado.gov/informacion-sobre-coronavirus>). Please also visit the Boulder County COVID-19 website for additional basic needs services: <https://www.bouldercounty.org/families/disease/covid-19/covid-19-resources/>.

La Ciudad de Boulder está siguiendo con cuidado las necesidades de nuestra comunidad con relación a los impactos de coronavirus COVID-19. Este trabajo se está llevando a cabo en coordinación con el Condado de Boulder y los muchas agencias que proveen servicios para alcanzar las necesidades básicas de la comunidad. Abajo un resumen de programas ofrecidos por la Ciudad de Boulder, Condado de Boulder y agencias comunitarias claves.

Tenga en mente que el Departamento de Servicios de Inmigración y Ciudadanía han determinado que el uso de recursos de salud publica relacionados con el virus COVID-19 como pruebas, tratamiento y cuidado preventivo no contara contra los inmigrantes quienes están sujetos a motivos de inadmisibilidad de “carga publica” al solicitar la tarjeta de residencia.

Información de servicios en la Ciudad de Boulder sobre el COVID-19 pueden ser encontrados en la pagina web de <https://bouldercolorado.gov/informacion-sobre-coronavirus>. Por favor visite la pagina del Condado de Boulder COVID-19 para mas información sobre servicios básicos: <https://www.bouldercounty.org/families/disease/covid-19/covid-19-resources/>.

Food and Grocery Assistance - Asistencia de Comida y Despensa

Food Pantries and Pick-Up – Despensas de Comida y Servicios a Domicilio

| | | |
|---|--|---|
| <p>Community Food Share</p> | <p>Food pantry services are available for individuals and other agencies. Pantry visitors may be able to take an increased amount of non-perishable food, including up to a 14-day supply for parents, seniors, and other individuals.</p> <p>Servicios de despensa están disponibles para individuos y otras agencias. Los que visiten la despensa podrán llevarse una cantidad aumentada de alimentos no perecederos incluso hasta 14 días de suministros para padres, adultos mayores y otros individuos.</p> | <p>https://communityfoodshare.org/coronavirus/</p> <p>303.652.3663</p> <p>650 S. Taylor Ave Louisville, CO 80027</p> |
| <p>Boulder County Farmers Markets (BCFM)</p> | <p>City of Boulder community members who receive SNAP, Double Up Food Bucks (DUFB), WIC, and Fruit & Veg Boulder vouchers will be able to order a bag of fresh produce (\$15 value) with an option to add another \$5 value of more produce, meat, eggs, or bread/tortillas. Only SNAP qualifies for the bread/tortillas. Only WIC/SNAP qualify for meat, eggs, and cheese. \$20 in Fruit and Veggie incentives will receive \$20 in produce.</p> <p>See the “Food Vouchers” section below for information on how to apply for SNAP, WIC, DUFB and Fruit & Veg Boulder programs.</p> <p>Food voucher holders must fill out an online order form. BCFM will pick-and-pack orders onsite and label by customer for pickup at the Boulder County Fairgrounds in Longmont. Participants will choose a 30-minute pickup window, and stay in their cars while Farmers Markets staff bring the food bags to them. Via Mobility will assist in delivering food bags to participants who cannot get to the pickup location, or are at high risk for COVID-19.</p> <p>Miembros de la Ciudad de Boulder quienes reciben beneficios de estampillas de comida SNAP, el programa de Double Up Food Bucks (DUFB), WIC, y los vouchers de Fruit & Veg Boulder estarán disponibles para ordenar una bolsa de comida (un valor de \$15) con la opción de añadir otros \$5 en valor de mas productos frescos, carne, huevos, o pan/tortillas. Solo los beneficios de SNAP pueden obtener pan/tortillas. Solo WIC/SNAP califican para obtener carne, huevos y queso. Los \$20 de incentivos del programa de Fruit & Veggie recibirán \$20 en productos frescos.</p> <p>Vea la sección de “Boletos de Comida” abajo para mas información en como aplicar para el programa de SNAP, WIC, DUFB y el programa de Fruit & Veg Boulder.</p> <p>Los participantes que tienen los boletos de comida tendrán que llenar una forma en línea. El mercado de Boulder (BCFM) empacará las ordenes en su establecimiento y le pondrá una</p> | <p>https://bcfm.org/</p> <p>303.910.2236</p> <p>To make a food pick-up or delivery order, fill out the form online at tinyurl.com/OrderFarmFresh</p> <p>Para recoger comida o pedir comida a domicilio, favor de llenar la siguiente aplicación en línea tinyurl.com/OrderFarmFresh</p> <p>foodaccess@bcfm.org</p> |

| | | |
|---|--|---|
| | <p>etiqueta para que el cliente la puede recoger en la ubicación de Boulder County Fairgrounds en Longmont. Participantes pueden escoger una ventana de 30 minutos donde podrán ir a recoger la comida, permanecerán en sus carros mientras que un personal del mercado les llevara sus bolsas al carro. Via Mobility asistirá en llevar las bolsas a domicilio para los participantes que no pueden ir hasta la ubicación o quienes están en alto riesgo de salud por el virus COVID-19.</p> | |
| <p>Emergency Family Assistance Association – Food Bank</p> | <p>Grab-and-go food bags will be available for pick up at the Yarmouth Avenue office at these times:</p> <p>Monday: 12:30 – 4:30 Tuesday: 12:30 – 4:30 Wednesday: 12:30 – 4:30 Thursday: 2:00 – 6:00 Friday: 12:30 – 4:30 Saturday and Sunday: Closed</p> <p>All food re-evaluations will be extended for six months; food re-evaluations will not be needed to pick-up food.</p> <p>Bolsas llenas de despensa estarán disponibles para ser recogidas en la oficina que esta ubicada en la avenida de Yarmouth durante los siguientes horarios:</p> <p>Lunes: 12:30 – 4:30 Martes: 12:30 – 4:30 Miércoles: 12:30 – 4:30 Jueves: 2:00 – 6:00 Viernes: 12:30 – 4:30 Sábado y Domingo: Cerrado</p> <p>Todas las evaluaciones de comida serán extendidas por seis meses. Evaluaciones de comida no son necesarias para recoger comida.</p> | <p>www.efaa.org/coronavirus/</p> <p>303.442.3042</p> <p>info@efaa.org</p> <p>1575 Yarmouth Ave.</p> |
| <p>Harvest of Hope Pantry</p> | <p>Community members may pick up pre-packaged bags of food in the pantry parking lot. Please visit the website for more information.</p> <p>Miembros de la comunidad pueden recoger bolsas pre empacadas de comida en el estacionamiento de la agencia. Favor de visitar su sitio de web para mas información.</p> | <p>https://hopepantry.org/coronavirus/</p> <p>720.382.1971</p> <p>2960 Valmont Rd.</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>School Food Project – Boulder Valley School District (BVSD)</p> | <p>BVSD families may pick up bags of shelf-stable and fresh foods resume on Tuesdays and Thursdays, from 11:30 a.m. - 1:30 p.m. beginning March 31, at specific school locations. Please visit The School Food Project emergency food distribution website for more information.</p> <p>Familias del Distrito Escolar de Boulder (BVSD) pueden recoger bolsas de comida empezando los martes y los jueves de 11:30am – 1:30pm comenzando el 31 de marzo en ciertas ubicaciones de escuelas. Información actualizada se dará por medio del sitio web de BVSD.</p> | <p>https://food.bvsd.org/programs/emergency-food-program</p> <p>720.561.5042</p> |
|---|--|--|



Food and prepared meal delivery- Comida Preparada a Domicilio

| | | |
|--|--|---|
| <p>Boulder Food Rescue</p> | <p>Food distribution will continue to community locations currently accepting deliveries, including many Boulder Housing Partner sites.</p> <p>Distribución de alimentos continuara a locales comunitarios que sigan aceptando entrega incluyendo comunidades de Boulder Housing Partners.</p> | <p>www.boulderfoodrescue.org</p> <p>720.445.5237</p> <p>info@boulderfoodrescue.org</p> |
| <p>Meals on Wheels of Boulder</p> | <p>Home-delivered meal service are continuing for older adults, people who are disabled or who have returned home from the hospital and are not able to easily prepare food themselves. Drives may be leaving meals outside clients’ doors to avoid direct contact. Café Classico services are closed.</p> <p>Pedidos de comida a domicilio continuarán para adultos de la tercera edad, gente con limitaciones físicas o que han regresado a su casa del hospital, y no pueden preparar comidas por sí mismos. Las personas que se encargaran de ir a entregar comidas las dejaran afuera de la puerta de los clientes para evitar contacto directo. Los servicios de Café Classico están cerrados.</p> | <p>www.mowboulder.org</p> <p>303.441.3908</p> <p>Info@mowboulder.org</p> |

Food Vouchers- Cupones de Comida

| | | |
|--|--|--|
| <p>Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)</p> <p>Women, Infants and Children (WIC)</p> | <p>SNAP helps individuals and families buy food that is healthy and nutritious. WIC provides additional food assistance for eligible mothers who are pregnant, breastfeeding, or have a child up to five years of age. Both are federal food programs that are administered at the state and county level.</p> <p>El programa de comida adicional (SNAP) ayuda a individuos y familias a comprar comida que es saludable y nutritiva. El programa de mujeres y niños (WIC) provee asistencia adicional de comida para mamás elegibles quienes están embarazadas, amamantando, o que tiene niños hasta de 5 años. Los dos son programas de comidas federales y administrados a nivel estatal y local.</p> | <p>To sign up for SNAP, visit https://coloradopeak.secure.force.com/ or call 303-441-1000.</p> <p>Para inscribirse visite el sitio web https://www.healthinformatics.dphe.state.co.us/WICSignUp O llame al (303) 413-7520</p> |
| <p>Double Up Food Bucks</p> | <p>Vouchers are available for people receiving SNAP benefits, to obtain fresh fruits and vegetables from local grocery stores. Vouchers may be used at Whole Foods Market on Pearl Street, Ideal Market, and at the Boulder County Farmers Markets (see the “Food Pantries and Pick-Up” section above for information about the Farmers Markets).</p> <p>Vales disponibles para personas que reciben beneficios de SNAP, para obtener frutas y verduras frescas en supermercados locales. Los vales se pueden usar en Whole Foods Market en Pearl Street e Ideal Market y el Boulder County Farmers Market (vea la sección de “Dispensas de Comida” para mas información sobre el mercado).</p> | <p>www.bouldercounty.org/families/food/double-up-food-bucks/</p> <p>303.910.2236</p> |
| <p>Fruit & Veg Boulder</p> | <p>Vouchers are available for people who are low-income but not eligible for SNAP benefits, to obtain fresh fruits and vegetables from local grocery stores. Vouchers for those in the program will be sent via certified mail. Vouchers may be used at Whole Foods Market on Pearl, Ideal Market, El Valle Market, and at the Boulder County Farmers Markets (see the “Food Pantries and Pick-Up” section above for information about the Farmers Markets).</p> <p>Vales disponibles para personas de bajos ingresos pero que no son elegibles para los beneficios de SNAP, para obtener frutas y verduras frescas en las tiendas de comestibles locales. Participantes en el programa recibirán sus vales por correo certificado. Los vales se pueden usar en Whole Foods Market en Pearl Street, Ideal Market, El Valle Market, y el Boulder County Farmers Market (vea la sección de “Dispensas de Comida” para mas información sobre el mercado).</p> | <p>www.boco.org/Fruit&Veg For enrollment information: Amelia Hulbert at 303.441.1382, or ahulbert@bouldercounty.org</p> <p>Para información sobre como inscribirse: Amelia Hulbert al 303.441.1382, o ahulbert@bouldercounty.org</p> |

Food Shopping Services- Servicios para Compras de Comida

| | | |
|---|---|--|
| <p>Cultivate</p> | <p>Carry-Out Caravan volunteers provide grocery shopping for older adults and doorstep grocery delivery services for older adults. Information about program enrollment and services can be found online or by phone.</p> <p>Servicios de comida a domicilio serán llevado acabo por medio de voluntarios quienes harán las compras de comida y llevaran hasta la puerta la despensa ya comprada a los adultos de tercera edad.</p> | <p>https://cultivate.ngo/programs/carry-out-caravan</p> <p>303.443.1933</p> <p>Hours of Operation: Monday through Friday, 8 - 4 PM</p> <p>Horas de operación: lunes a viernes, 8-4 PM</p> |
| <p>Retail Grocery Shopping Hours for Older Adults</p> <p>Horario de Compras de Despensa para Adultos de la Tercera Edad</p> | <p>Some grocery stores have set dedicated hours for older adults to shop to minimize their potential exposure to the coronavirus. View information about 'senior shopping hours' at Boulder grocery stores .</p> <p>Algunas de las tiendas han dedicado ciertos horarios para que los adultos de la tercera edad hagan sus compras para minimizar el que sean expuestos al coronavirus. Visite la pagina de información que esta puesta como 'horario para personas de tercera edad'  en varias tiendas de Boulder.</p> | |

Health Care: Physical, Dental, Mental Health- Cuidado de Salud: Físico, Dental y Salud Mental

Physical and Dental- Físico y Dental

| | | |
|--|---|--|
| <p>Boulder Community Health</p> | <p>Visit the Boulder Community Health (BCH) website or phone number for detailed information about COVID-19, guidance for seeking general medical attention, and changes to hospital visitation guidelines. BCH has cancelled all its non-essential public gatherings intended for community members.</p> <p>Visite el sitio web de Boulder Community Health (BCH) o llame al para información detallada sobre COVID-19, dirección sobre cómo obtener atención medica general y cambios a las reglas de visitas al hospital. BCH ha cancelado todo evento público no-esencial planeado para miembros de la comunidad.</p> | <p>http://www.Bch.org/coronavirus</p> <p>(Haz clic en el icono de Google en la navegación de la pagina web para verla en español.)</p> <p>303.415.7000</p> |
| <p>Boulder Valley Women’s Health Center, Inc.</p> | <p>Priority services for community members experiencing sexually transmitted infections, breast symptoms or who need contraception. Other routine/annual reproductive health examinations are temporarily suspended.</p> <p>Prioridad para miembros de la comunidad con infecciones de transmisión sexual, síntomas en los senos o en necesidad de anticonceptivos. Otros exámenes de salud reproductiva rutinarios/ anuales están temporeramente suspendidos.</p> | <p>www.boulderwomenshealth.org</p> <p>303.416.4112 (Boulder) 303.416.5914 (Longmont)</p> <p>Call or visit the website for current hours of operation.</p> <p>Llame o visite la pagina web para horas de operación.</p> |
| <p>Clinica Campesina Family Health Services</p> | <p>Clinica is open. However, Clinica is focusing on health services for people who are 1) sick with COVID-19 related respiratory illness; and 2) have other urgent health needs.</p> <p>Patients who experience respiratory illness symptoms are asked to call the Clinic first. People with emergency health issues should call 911. All patients who do not have acute illness or urgent health needs, are asked to stay home and if necessary, access Clinica’s tele-health services for physical, dental or behavioral health needs. All home visits, group visits, other walk-in services, and clinics at the Alpine and Ryan Wellness Center are temporarily closed as of Monday, March 16.</p> <p>La Clínica Campesina esta abierta. Sin embargo, Clínica se esta enfocando en ofrecer servicios de salud a gente quienes están 1) enfermos con el virus COVID-19 y enfermedades respiratorias y 2) otras necesidades de salud urgentes.</p> | <p>www.clinica.org</p> <p>303.650.4460</p> <p>2525 13th St., Boulder</p> <p>Hours of operation for urgent health appointments: Monday through Friday 8 AM – 5 PM</p> <p>Horas de operación para citas de salud urgentes: Lunes a viernes</p> |

| | | |
|-------------------------|--|--|
| | Los pacientes quienes están teniendo síntomas de enfermedades respiratorias se les pide que llamen a la Clínica primero. Gente con emergencias de salud deberán llamar al 911. Todos los pacientes que no tienen enfermedades agudas o enfermedades de urgencia se les pide que se queden en casa y si es necesario, acudir al servicio de salud por teléfono de la Clínica para servicios de físico, dentales o salud mental. Todas las visitas de casa, visitas de grupo, y otros servicios, y clínicas en las oficinas del Alpine & Ryan Wellness Center están cerradas temporariamente desde el lunes 16 de marzo. | 8 AM – 5 PM |
| Dental Aid, Inc. | All non-emergency appointments are being postponed. Emergency patient visits will be scheduled as necessary by Dental Aid staff. Toda cita para servicios no de emergencia será pospuesta. Pacientes de emergencias serán citados si necesario por empleados de Dental Aid. | www.dentalaid.org 303.499.7072 |

Mental and Behavioral Health- Salud Mental y de Comportamiento

| | | |
|--|--|--|
| Mental Health Partners – Patient Services | <p>Behavioral health services and supplemental health services through support groups and referrals, for people experiencing mental and behavioral health challenges. New clients will receive an assessment over the phone. Most services will be provided remotely via video or phone.</p> <p>The 24/7 Walk-In Center at 3180 Airport Rd., Boulder, CO remains open, though community members are encouraged to call 1 (844) 493-TALK (8255) or text TALK to 38255 to receive mental health crisis support if they are experiencing symptoms or are sick.</p> <p>All home visits, group visits and clinics at the Ryan Wellness Center are temporarily closed as of 1 PM on Monday, March 16. If you are currently a patient, your provider will connect with you by phone or email to determine the best method for you to receive care and treatment.</p> <p>Servicios de salud mental y servicios de salud complementarios a través de grupos de apoyo y referencias, para personas que experimentan problemas de salud mental y conductual.</p> <p>El centro para servicios sin citas (walk-in) en 3180 Airport Rd., Boulder, CO permanecerá abierto las 24 horas y 7 días por semana, pero le piden al público llamar al 1.844.493-TALK</p> | <p>www.mhpcolorado.org</p> <p>303.443.8500</p> <p>24/7 Crisis line: 1.844.493.8255</p> <p>Facebook: @MentalHealthPartnersCO</p> <p>Twitter: @MentalHealthCO</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--|--|--|
| | <p>(8255) o enviar texto TALK al 38255 para recibir apoyo si está en crisis, con síntomas o enfermo.</p> <p>Todos servicios de grupo, visitas a domicilios y la clínica Ryan Wellness Center están cerradas temporariamente desde el lunes 16 de marzo la 1 PM. Si es paciente actual su proveedor le llamara o le mandara correo electrónico para determinar el mejor método para su cuidado y tratamiento.</p> | |
| <p>Mental Health Partners Additional Online Resources</p> | <p>Additional COVID-19 resources are available online, including:</p> <p>Recursos adicionales sobre el virus COVID-19 están disponibles por el sitio web incluyendo:</p> <p>Suicide prevention- Prevención de Suicidio: https://www.mhpcolorado.org/suicide-prevention-how-to-talk-to-someone-who-may-be-having-suicidal-thoughts/</p> <p>Social isolation, including educational- Aislamiento social, incluyendo educacional: https://www.mhpcolorado.org/social-isolation-resources/</p> <p>Wellness tips for anxiety, avoiding stigma, and stay-at-home orders-Tips de salud para la ansiedad, evitar el estigma, y ordenes de quedarse en casa: https://www.mhpcolorado.org/wellness-tips-and-resources-2/</p> | <p>https://www.mhpcolorado.org/covid-19-updates/</p> |

Substance Abuse – Abuso de Sustancias

| | | |
|---|---|--|
| <p>Boulder Community Health – Opioid and Chronic Pain Response</p> | <p>Referrals, treatment and treatment scholarships available for people experiencing chronic pain and addiction treatment and recovery services.</p> <p>Referencias, tratamiento y becas para tratamiento están disponibles para gente que padece de dolor crónico y servicios de tratamiento de adicción y recuperación.</p> | <p>https://www.bch.org/Our-Services/Mind-Body-Medicine/Opioid-Chronic-Pain-Response-Program.aspx</p> <p>Contact/contacto: Shelby Souther, ssouther@bch.org, 303.415.8659</p> |
| <p>Denver Recover Group – Boulder/DRG West Services</p> | <p>Medication assisted treatment is available for community members with opiate addiction. Strict social distancing protocols are in place.</p> <p>Business hours are: Monday – Friday: 6am-11:30am (dispensing) Monday – Friday: 6am-2pm (counseling)</p> | <p>https://www.denverrecoverygroup.com/boulder</p> <p>5330 Manhattan Circle, Unit H Boulder</p> |

| | | |
|--|---|---|
| | <p>Saturday: 6:30am-9:30am (dispensing) Sunday: closed</p> <p>Tratamiento de asistencia medica esta disponible para los miembros de la comunidad de que padecen de adicción al opio. Los estrictos protocolos de distanciamiento social.</p> <p>Horarios son: Lunes a viernes: 6am-11:30am (dispensación) Lunes a viernes: 6am-2pm (consejería) Sábados: 6:30am-9:30am (dispensación) Domingos: cerrado</p> | 720.536.5571 |
| Mental Health Partners Addiction Services | <p>See the Mental Health section above for Mental Health Partners patient information.</p> <p>Refiérase a la sección de Salud Mental para información sobre Mental Health Partners.</p> | https://www.mhpcolorado.org/addiction/ |
| Natural Highs | <p>Free online programming available for students and their parents, and adults interested in substance abuse prevention and support. Sessions include worksheets, guided exercises and live, online Google hangout meetings. Groups, classes and resources also are available.</p> <p>Programas disponibles gratis para estudiantes y sus padres, y adultos interesados en el apoyo y prevención del uso de sustancias. Sesiones incluyen formas ejemplares, ejercicios guiados, y juntas directamente por Google hangouts en vivo. Grupos, clases y recursos también están disponibles.</p> | http://naturalhighs.org |

Rental and Mortgage Payment Assistance- Asistencia con Pagos de Renta y de Hipoteca

Renters or mobile home owners who are concerned about rent payments due to the impacts of COVID-19, are encouraged to **contact your landlord as soon as possible to discuss a plan that can work for both of you**. The city and other government agencies have encouraged landlords to work with renters to create flexible options such as payment plans or rent reductions. In some cases, payment plans or temporary rent reductions might be possible. Tenants may be also be eligible help from the agencies listed below, depending on qualifications.

Personas con contratos de arrendamiento o dueños de casas móviles quienes están consternados sobre sus pagos de renta a causa de ser impactados por el virus COVID-19, se les invita a que **contacten a su propietario lo mas pronto posible para discutir un plan de pagos que funcione mejor para los dos**. La ciudad y otras agencias de gobierno están motivando a los propietarios a que trabajen con sus inquilinos para crear opciones flexibles como un plan de pago o minimizar la renta. En algunos casos, planes de pago o el reducir la renta temporalmente puede ser posible. Inquilinos dependiendo de su situación pueden ser elegibles para los siguientes programas que están ofreciendo apoyo.

| | | |
|--|---|---|
| <p>Boulder County Housing Help Line</p> <p>Linea de Ayuda de Vivienda del Condado de Boulder</p> | <p>Boulder County HHS has a team of Housing Specialists who will work in English and Spanish with community members who are struggling to pay their rent or need advice on their mortgage.</p> <p>For assistance, community members can call 303.441.1206 and provide their name, date of birth and the assistance needed. Housing Specialists will help determine the types of assistance available, including direct housing and other forms of financial assistance; mediation and legal aid services.</p> <p>El Departamento de Servicios Humanos del Condado de Boulder tiene un equipo de especialistas en vivienda, que hablan inglés y español, quienes trabajaran con miembros de la comunidad que están teniendo dificultades para pagar su renta o necesitan asesoramiento sobre su hipoteca.</p> <p>Para asistencia, miembros de la comunidad pueden llamar al 303.441.1206 y proveer su nombre, fecha de nacimiento, y el nivel de asistencia necesitado. Los especialistas de vivienda ayudaran a determinar los tipos de asistencia disponible, incluyendo asistencia directamente y de otra maneras; mediación y servicios legales.</p> | <p>www.boco.org/COVID-19Housing</p> <p>303.441.1206</p> |
| <p>Emergency Family Assistance Association</p> | <p>Families and individuals in need of rent or mortgage payment assistance, or other forms of financial assistance, may call EFAA's front desk at 303.442.3042 to see if they are eligible for assistance and to schedule appointments. All appointments will be conducted over the phone. A case manager will call your phone number at the time of your scheduled appointment. Please ensure the EFAA front desk has your most up to date phone number.</p> | <p>www.efaa.org/coronavirus/</p> <p>303.442.3042</p> <p>info@efaa.org</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | Familias y individuos con necesidad de pagos de renta o de hipoteca u otras formas de asistencia financieras pueden llamar a EFAA al 303-442-3042 para ver como pueden ser elegibles y para agendar una cita. Todas las citas serán llevadas acabo por teléfono. Un consejero de casos les llamara a su numero de teléfono que usted dio cuando se hizo la cita. Favor de asegurarse que EFAA tenga su numero mas actualizado. | 1575 Yarmouth Ave. |
| Jewish Family Services of Boulder | <p>Boulder JFS can provide emergency housing assistance to include clients of any age, who can document their housing instability has been caused by COVID-19. Emergency relief requests can be made by email at BoulderEAP@jewishfamilyservice.org; applicants must have access to a computer.</p> <p>El JFS de Boulder puede proveer asistencia de emergencia de vivienda para clientes de cualquier edad, quienes pueden documentar que su inestabilidad económica a sido a causa por el virus de COVID-19. Pedidos de emergencia pueden ser hechos por medio de correo electrónico al BoulderEAP@jewishfamilyservice.org; aplicantes tienes que tener acceso a la computadora.</p> | <p>https://www.jewishfamilyservice.org/</p> <p>303.415.1025</p> |

The City of Boulder and other government agencies will continue to provide rental assistance and other housing payment assistance information here as this situation evolves. Boulder County will continue to post updates at www.boco.org/COVID-19Housing. Please see the Eviction and Foreclosure Information and Financial Assistance sections of this document for more information on those needs.

La Ciudad de Boulder y otras agencias de gobierno seguiran informando sobre asistencia de renta y otros programas de asistencia de vivienda en este documento mientras esta situación se desarrolla. El Condado de Boulder continuara proveyendo información actualizada en el sitio web www.boco.org/COVID-19Housing. Favor de ver la sección de Desalojamiento y de Juicio Hipotecario y Asistencia Financiera de este documento para mas información sobre esas necesidades.

Eviction and Foreclosure Information - - Información sobre Desalojamiento y Juicio Hipotecario

City of Boulder Community Mediation - Servicios de Mediación Comunitaria. The Community Mediation Service (CMS) is a neutral agency that provides information and resources to renters, property owners, property managers, and roommates for residential properties located within the city of Boulder. CMS answers basic inquiries about rights and responsibilities and helps people understand their options for navigating their situation, including about evictions, and including whether mediation would be appropriate and helpful. CMS does not provide legal advice. Call 303-441-4364 for more information or send an email to mediation@bouldercolorado.gov.

The City's Eviction Frequently Asked Questions can be found at: <https://bouldercolorado.gov/family-services/eviction-resource-center>

Los Servicios de Mediación Comunitaria (CMS) es una agencia neutral que proporciona información de recursos a los arrendatarios, propietarios, administradores de la propiedad, y compañeros de viviendas para propiedades residenciales dentro de la ciudad de Boulder. CMS responde consultas básicas acerca de los derechos y las responsabilidades y ayuda a la gente a entender sus opciones, para navegar por su situación, incluyendo sobre desalojamientos, y si la mediación fuera apropiada y útil. CMS no proporciona asesoramiento legal Llame al 303-441-4364 para más información o envíe un email a mediation@bouldercolorado.gov.

El formato de preguntas y respuestas de la Ciudad de Boulder sobre desalojamientos puede ser encontrada aquí: <https://bouldercolorado.gov/family-services/eviction-resource-center>

The Boulder County District Court is closed for routine court matters, including routine eviction cases (a court order is required for eviction). Non-emergency hearings will be rescheduled to occur after May 31, 2020. Although the Court could deem an eviction an emergency, this would only be in a case where the Chief Judge determines the potential eviction is necessary to prevent substantial risk of imminent risk to the health, safety, or welfare of an individual or members of the community.

La Corte del Distrito del Condado de Boulder esta cerrada para casos rutinarios en la corte, incluyendo juicios de desalojamiento (una orden por parte de la corte es requerida). Audiciones que no son de emergencia serán agendadas después del 31 de mayo del 2020. A pesar de que la Corte pudiera determinar un juicio de desalojamiento como emergencia, esto solo sería en caso de que el Juez Principal determine que el juicio de desalojamiento es una manera de prevenir el riesgo sustancial o inminente hacia la salud, la seguridad y el bien estar de un individuo o de miembros de la comunidad.

The State of Colorado Governor Jared Polis announced Executive Order D 2020 012 that temporarily limits evictions, foreclosures, and public utility disconnections to mitigate, respond to, and recover from the current economic disruption due to the presence of COVID-19 in Colorado.
<http://www.adcogov.org/documents/executive-order-d-2020-012>

El Gobernador del Estado de Colorado Jared Polis anuncio la Orden Ejecutiva D 2020 012 que limita temporalmente los desalojos, juicios hipotecarios, y desconexión de servicios públicos para responder y recuperarse sobre la interrupción económica a causa de la presencia del virus de COVID-19 en Colorado.

Homeless Shelter Information - Información de Refugio

Community members who are homeless can access the Coordinated Entry system from the Boulder Shelter for the Homeless, at 4869 Broadway. People can also access Coordinated Entry by calling 303-442-4646.

Severe Weather Shelter will continue to be offered at 2691 30th Street, through May 31, only when triggered by severe weather thresholds.

Homeless shelters located in the City of Boulder and elsewhere in Boulder County, have begun daily COVID-19 screening for clients. Individuals who appear to show symptoms of COVID-19 and who will require further testing will be transported from homeless shelters to the COVID-19 Recovery Center (CRC), located at the East Boulder Recreation Center. At CRC, symptomatic or positive COVID-19 tested individuals can be in isolation for 10 to 14 days. The CRC has an estimated capacity of 55 people and will provide community members an individual bed and desk in partitioned areas. The CRC will also provide three meals a day, showers, laundry and internet access. The CRC staff and Medical Reserve Corps will be on site daily to provide supportive check-ins.

The CRC is not a walk-up service, and individuals must be screened through an existing shelter program. Individuals needing any shelter service are strongly encouraged to contact Coordinated Entry at 303-579-4404.

Miembros de la comunidad que son vagabundos pueden acudir el sistema de Coordinación de Entrada por medio del Refugio de la ciudad de Boulder ubicada en 4869 Broadway. También pueden acudir a este servicio llamando al 303-442-4646.

El Refugio durante clima severo seguirá siendo ofrecido en la ubicación 2691 30th St., hasta el 31 de mayo, solamente cuando niveles del clima severo sean activados.

Los refugios de la Ciudad de Boulder y del Condado de Boulder, han empezado exámenes de detección de virus para los clientes. Individuos que aparentan demostrar síntomas del virus COVID-19 y quienes requieren un examen mas detallado serán transportados de los refugios al Centro de Recuperación de COVID-19 (CRC), ubicado en el East Boulder Rec Center. En el CRC, gente sintomática o positiva con el virus podrán ser aisladas durante 10 a 14 días. El CRC tiene una capacidad para 55 personas y se les proveerá a las persona con una cama individual y un escritorio en áreas seccionadas. El Centro también ofrecerá tres comidas al día, duchas, servicio de lavandería y acceso al internet. El personal del CRC y el grupo de Cuerpo de Reserva Medica estarán trabajando directamente en el centro diariamente para proveer apoyo.

El Centro no recibe personas sin cita, e individuales tienen que ser examinados apropiadamente por medio de un refugio. Individuos que necesitan cualquier tipo de servicios de refugio se les recomienda que llamen al programa de Entrada Coordinada al 303-579-4404.

Domestic Violence and Family Protection Assistance - Asistencia de Violencia Domestica y Protecciones para la Familia

| | | |
|---|--|--|
| <p>Boulder County Child Welfare</p> | <p>Boulder County responds to concerns around potential abuse and neglect by working with families and individuals to understand their challenges and connecting them with supports they may need. Anyone witnessing a child or at-risk adult in a life-threatening situation should call 911 immediately.</p> <p>El condado de Boulder responde a las preocupaciones sobre el posible abuso y negligencia con menores o adultos en situación vulnerable. Boulder trabaja con familias y personas buscando comprender las dificultades que ellas puedan tener, para luego conectarlas con la ayuda que puedan recibir. Cualquier persona que sea testigo de un niño o un adulto en una situación de riesgo vital debe llamar al 911 de inmediato.</p> | <p>https://www.bouldercounty.org/families/child/child-welfare/</p> <p>Boulder County Abuse and Neglect Hotline, 24/7: 303.441.1309</p> <p>Colorado Child Abuse and Neglect Hotline, 24/7: 1-844-264-5437</p> |
| <p>Safehouse Progressive Alliance for Nonviolence (SPAN)</p> | <p>SPAN is continuing to provide emergency shelter for survivors of domestic violence and their children, 24/7. Additionally, SPAN counseling and legal advocacy services are available but will be limited to telephone/video-conferencing sessions. No walk-in services are allowed at this time; all contact should begin with calling the 24/7 crisis hotline.</p> <p>SPAN continúa brindando refugio de emergencia para sobrevivientes de violencia doméstica y sus hijos, las 24 horas y 7 días por semana. Además, los servicios de asesoramiento y defensa legal de SPAN continúan disponibles, sin embargo, se limitarán solamente a sesiones telefónicas / videoconferencia. No se permiten servicios sin cita (walk-in) en este momento; todo contacto debe iniciarse llamando a la línea directa de crisis disponible 24 horas, los 7 días de la semana.</p> | <p>www.safehousealliance.org</p> <p>303.449-8623: administrative 303.444. 2424: crisis hotline</p> <p>hotline@safehousealliance.org</p> |

Child Care Services – Servicios para Cuidado de Niños

Some childcare service agencies have closed or modifying their services. Please contact your child care provider for current information.

Algunas agencias de cuidado de niños están cerrando o modificando sus servicios. Favor póngase en contacto con su proveedor de cuidado para la información al día.

City of Boulder Child Care Subsidy (CCS) - Subsidio de Guardería de la Ciudad de Boulder (CCS).

Note that while child care services may be limited due to COVID-19 public health guidelines, the CCS program provides financial assistance to qualifying low-and lower-middle-income families in Boulder, who are not eligible for Boulder County Child Care Assistance Program (CCAP), to access quality, affordable child care to support school readiness. For more information about the CCS program visit <https://bouldercolorado.gov/family-services/child-care-subsidies> or contact Melinda Barnes, Barnesm@bouldercolorado.gov or 303.503.6012.

Tenga en mente que mientras algunas guarderías están ofreciendo servicios limitados a causa de guías por salud pública del virus COVID-19, el programa de Subsidio de Guardería de la Ciudad de Boulder (CCS) provee asistencia financiera para familias que llenan los requisitos de bajo a medio-bajo ingresos para las familias en Boulder, quienes no son elegibles para el programa de información por medio del Condado de Boulder (CCAP), para tener acceso a cuidado de calidad y justo en precio para apoyar el desarrollo educacional. Para más información sobre el programa de CCS visite la página de web de <https://bouldercolorado.gov/family-services/child-care-subsidies> o comuníquese con Melinda Barnes por correo electrónico al barnesm@bouldercolorado.gov o al 303-503-6012.

Colorado Emergency Child Care Collaborative – Cuidado de Niños de Emergencia Colaborativa de Colorado.

The State of Colorado has set up this collaborative as a statewide, emergency response to match child care needs for emergency and critical personnel to child care providers. The following emergency personnel can report their child care need at covidchildcarecolorado.com:

- health care providers and staff;
- doctors, nurses, and all hospital support personnel, including maintenance and janitorial staff;
- public safety: Police, firefighters, EMT, Department of Corrections; and
- staff supporting critically at-risk populations: Long-term care facilities, mental health facilities, residential facilities subject to available capacity.

As part of this Collaborative, the Boulder Valley School District (BVSD) is now providing free childcare services for children of essential workers. To determine eligibility and guarantee placement at a BVSD facility, visit: <https://childcare.bvsd.org/emergency-childcare> or email bvsd.childcare@bvsd.org.

El Estado de Colorado a creado esta colaborativa dentro de todo el estado, como respuesta de emergencia para ofrecer cuidado de niños y al personal crítico hacia proveedores de guarderías. El siguiente personal de emergencia puede reportar sus necesidades de guardería en la página de web de covidchildcarecolorado.com:

- Proveedores y personal de cuidado de salud;
- Doctores, enfermeros, y todo el personal de apoyo del hospital, incluyendo el personal de mantenimiento y de limpieza;

- Seguridad pública: policías, bomberos, paramédicos, Departamento de Correcciones; y
- Personal que están apoyando a poblaciones en riesgo: hogar de cuidado de largo plazo, instalaciones de salud mental, instalaciones residenciales basado en la capacidad de cupo.

Como parte de esta colaborativa, el Distrito Escolar de Boulder Valley (BVSD) ahora esta proveyendo servicios de cuidado infantil gratis para trabajadores esenciales. Para determinar su elegibilidad y garantizar su cupo en una escuela de BVSD, visite su pagina web <https://childcare.bvsd.org/emergency-childcare> o por correo electrónico al bvsd.childcare@bvsd.org.

Information for Childcare Providers – Información para Proveedores de Guardería.

Child care providers that remain open can work with Boulder County Public Health (BCPH) for help in managing and mitigating risk and interpreting guidance, and check with the following agencies and BCPH staff:

- Early Childhood Council of Boulder County (ECCBC) news: <https://www.eccbouldercounty.org/news/>
- Child care providers interested in setting up emergency child care services should register at covidchildcarecolorado.com and contact [Andrea Pruett](#) and [Sarah Scully](#) at Boulder County Public Health.
- If you know of systemic barriers related to child care, in particular emergency child care, please contact [Alison Harvey](#) and ECCBC.

Proveedores de guardería que mantendrán sus puertas abiertas pueden trabajar con el Departamento de Salud Pública del Condado de Boulder (BCPH) para acudir a ayuda a manejar y mitigar el riesgo y como interpretar las guías de salud y checar con las siguientes agencias:

- Noticias por parte del Consejo de la Primera Infancia del Condado de Boulder (ECCBC) <https://www.eccbouldercounty.org/news/>
- Guarderías que están interesadas en crear servicios de cuidado de emergencia deberán inscribirse en la pagina de sitio web covidchildcarecolorado.com y contactar a [Andrea Pruett](#) y [Sarah Scully](#) al Departamento de Salud Pública del Condado de Boulder.
- Si usted sabe de una barrera a nivel sistema referido con el cuidado de niños, en particular el cuidado de niños de emergencia, favor de contactar a [Alison Harvey](#) y el ECCBC.

Legal Assistance - Asistencia Legal

Discrimination - Discriminación

City of Boulder Human Rights Ordinance Protections - Protección de la Ordenanza de Derechos Humanos. The City of Boulder Human Rights Ordinance is a local law that protects against illegal discrimination within the city limits of Boulder. The Ordinance specifically affords protection against discrimination in three areas: Housing, Employment and Public Accommodation.

Within these three areas, the ordinance prohibits discrimination based on ancestry, color, creed, gender variance, genetic characteristics, immigration status, marital status, mental disability, national origin, physical disability, race, religion, sex, sexual orientation and source of income. In housing, it also prohibits discrimination based on custody of a minor child, parenthood and pregnancy. In employment, it also prohibits discrimination based on age, specifically age 40 years and older. The city also has a Failure to Pay Wages Ordinance which protects workers from non-payment of wages owed them. For help with wage or discrimination issues, contact: German Velasco at VelascoG@bouldercolorado.gov or 303-441-4197.

La Ordenanza de Derechos Humanos de la Ciudad de Boulder es una ley local que protege contra la discriminación ilegal en los límites de Boulder. La ordenanza brinda protección contra la discriminación en tres áreas: Vivienda, Empleo y Alojamiento Público.

Entre estas tres áreas, la ordenanza prohíbe la discriminación basada en la descendencia, color, credo, variación de género, características genéticas, estado migratorio, estado civil, discapacidad mental, nacionalidad de origen, discapacidades físicas, raza, religión, sexo, orientación sexual y fuente de ingreso. En vivienda, también se prohíbe la discriminación basada en la custodia de un menor de edad, paternidad y embarazo. En el empleo, también se prohíbe la discriminación basada en la edad, específicamente 40 años o mayor. La ciudad también tiene una Ordenanza de Incumplimiento Salarial la cual protege a los trabajadores de los salarios impagos. Para ayuda con discriminación con asuntos de salarios y discriminación contacte a: German Velasco at VelascoG@bouldercolorado.gov o 303-441-4197.

Healthcare and Food Benefits - Beneficios de Salud y de Comida

Bridge to Justice offers legal assistance to City of Boulder residents with healthcare and food assistance matters, including Medicaid, food stamps (SNAP), health exchange plans and tax credits for health plans. Services also include advice and representation regarding applications, denials and terminations. This is a free service for consumers up to 80% of the Boulder Area Median Income (AMI) level, based on family size. Call 303.443.1038 x104 to determine eligibility, or visit <https://www.boulderbridgetojustice.org/legal-services>

El Programa de Bridge to Justice ofrece asistencia legal a los residentes de la Ciudad de Boulder con asuntos sobre asistencia de comida o beneficios de salud, incluyendo Medicaid, asistencia de comida (SNAP), planes médicos y créditos de impuesto para planes de salud. Servicios también incluyen representación y consejo legal sobre aplicaciones, negaciones y terminaciones de servicios. Este es un servicio gratis para clientes que llegan al 80% de bajos ingresos en el área de Boulder basado en el tamaño de la familia. Llame al 303-443-1038 x104 para determinar su elegibilidad o visite la pagina web <https://www.boulderbridgetojustice.org/legal-services>

General Legal Services - Servicios Legales Generales

Colorado Legal Services is continuing to provide services -- including about domestic violence, immigration, evictions – however offices are not open for walk-in applicants or clients. 303.449.7575, <http://www.coloradolegalservices.org/node/64/resources-available-during-covid19>

La Organización de Colorado Legal Services continua proveyendo servicios- incluyendo sobre violencia domestica, inmigración, juicios de desalojamiento- sin embargo las oficinas no esta abiertas para persona ni clientes sin cita. 303.449.7575, <http://www.coloradolegalservices.org/node/64/resources-available-during-covid19>

Financial Assistance - Asistencia Financiera

City of Boulder Older Adult Services – Servicios Para Adultos

City of Boulder community members who are 60 years of age and older, and their caregivers, may call City of Boulder Older Adult Services for information about financial support for eligible clients. Call 303-441-4388, English/Bilingüe.

Miembros de la comunidad de la Ciudad de Boulder quienes tienen más de 60 años y sus personas de cuidado, pueden llamar al Programa de Servicios Para Adultos de Tercera Edad para información sobre apoyo financiero para clientes que son elegibles. Llame al 303-441-4388 servicios bilingües.

Social Security Benefits – Beneficios de Seguro Social

On Tuesday, March 17, 2020, the Social Security Administration suspended face-to-face service to the public in their field offices and hearings offices nationwide until further notice. They are continuing to provide limited, critical services via phone, mail, and online, while focusing their efforts on serving people most in need. For more information about services during the closure: <https://www.ssa.gov/coronavirus/> and <https://www.ssa.gov/agency/emergency/> For phone services: National number: 1-800-772-1213 | TTY 1-800-325-0778 | Louisville Office: 1-877-405-5872.

El martes 17 de marzo del 2020, la oficina de Administración de Seguro Social suspendió todos los servicios de cara-a-cara al público en sus oficinas regulares y oficinas de audiencia hasta nuevo aviso. Continuarán proporcionando servicios críticos y limitados por teléfono, correo, correo electrónico y por su sitio web, mientras que enfocarán sus esfuerzos hacia aquellos que están siendo más afectados. Para más información sobre los servicios durante la clausura visite: <https://www.ssa.gov/coronavirus/> y <https://www.ssa.gov/agency/emergency/>. Para servicios por teléfono: 1-800-772-1213 | TTY 1-800-325-077 | Oficina en Louisville: 1-877-405-5872.

Temporary Assistance for Needy Families (TANF) - Asistencia Temporal Para Familias Necesitadas (TANF)

TANF can provide assistance for eligible families, for a wide range of financial needs. It is provided through the State of Colorado and Boulder County Housing and Human Services Department. Please visit www.boco.org/COVID-19Resources for this program.

TANF puede proveer asistencia a familias elegibles para una amplia gama de necesidades financieras. Esto es proveído por el Estado de Colorado y por el Departamento de Servicios Humanos del Condado de Boulder. Por favor visite el sitio de web www.boco.org/COVID-19Resources para más información sobre este programa y muchos más.

Tax Information from the Internal Revenue Service – Información sobre el IRS

The U.S. government has adjusted tax deadlines and taxpayer services due to COVID-19. The deadlines to file and pay federal income taxes are extended to July 15, 2020. Please visit <https://www.irs.gov/coronavirus> for information and to contact the agency for assistance online, or call toll free at 800.829.1040.

El gobierno de los Estados Unidos a ajustado las fechas limite y los servicios para los contribuyentes de impuestos a causa del virus COVID-19. La fecha limite para declarar sus impuestos se a extendido hasta el 15 de julio del 2020. Por favor visite el sitio web <https://www.irs.gov/es/coronavirus> para mas información y para acudir por ayuda a la agencia en línea o por teléfono llame al 800.829.1040.

Unemployment Insurance Benefits - Beneficios de Desempleo

If you are not working or are working fewer hours as a result of COVID-19, you may file an unemployment claim. Visit the Colorado Department of Labor and Employment (CDLE) at <https://www.colorado.gov/pacific/cdle/information-and-resources-coronavirus>, or call 303.318.8000

Si usted no esta trabajando o esta trabajando menos horas a causa del virus del COVID-19, usted puede meter una queja al departamento de desempleo. Visite la pagina del Departamento de Labor y Empleo de Colorado al <https://www.colorado.gov/pacific/cdle/information-and-resources-coronavirus> o llame al 303.318.8000

| Transportation - Transportacion | | |
|--|--|---|
| <p>Mile High United Way: Rider United</p> | <p>Mile High United Way’s 2-1-1 Help Center has partnered with United Way Worldwide and Lyft to provide rides for four use cases: Non-emergent health needs; Employment Related; Food Security and Public Benefit Enrollment.</p> <p>Rides can only be scheduled between these hours: Monday - Friday, 8:00 a.m. - 4:30 p.m. Ride-share programs have requested that people who are sick refrain from using the ride service.</p> <p>El Centro de ayuda 2-1-1 de Mile High United Way se ha asociado con United Way Mundial y Lyft para proporcionar transporte para cuatro tipos de uso: necesidades de salud que no sean emergencias; casos relacionados con el empleo; casos de seguridad alimentaria y casos de inscripción a programas de beneficios públicos.</p> <p>Estos viajes solo se pueden programar en las siguientes horas: de lunes a viernes entre 8:00 a.m. y 4:30 p.m. Los programas de transporte compartido (Ride-share) han pedido que las personas enfermas no utilicen el servicio de transporte.</p> | <p>Dial 2-1-1 or 866.760.6489 toll free</p> <p>Marque 2-1-1 o 866.760.6489 sin cobros</p> <p>http://www.211colorado.org</p> <p>https://www.lyft.com/safety/coronavirus</p> |
| <p>Via Mobility Services</p> | <p>Transportation services are available, including for organizations that need help with deliveries (groceries, medical supplies, take out, etc.). Some schedules may be modified based on COVID-19 guidance. Consult the VIA webpage for updated information in English or Spanish, including changes to The Climb bus schedule.</p> <p>Servicios de transporte están disponibles, incluyendo para ciertas organizaciones que necesitan apoyo con entregas a domicilio (despensa, materiales médicos, pedidos para llevar, etc.) Algunos horarios podrán ser modificados según la guía COVID-19. Para información actualizada en inglés o español, consulte la página web de VIA. Allí se incluyen los cambios en el horario del autobús de The Climb y otros.</p> | <p>https://viacolorado.org/covid-19/</p> <p>303-444-3043</p> <p>mobilityspecialist@viacolorado.org</p> |

Other Services - Otros Servicios

| | | |
|--|--|--|
| <p>Boulder County AIDS Project</p> <p>Servicios para personas con VIH/SIDA</p> | <p>For HIV Care Services to people living with HIV, including specialized case management, health insurance assistance, and basic needs assistance (rent, utilities, transportation, dental, etc), case managers will be working with clients via phone and mail.</p> <p>For clients living with HIV who access BCAP's Food Pantry services, BCAP will be doing home deliveries or preparing food in bags and clients can drive by to pick up, but not enter the building.</p> <p>Para los servicios de cuidado del SIDA para personas que viven con SIDA, incluyendo el manejo de su caso con su consejera, asistencia con seguro médico y asistencia de servicios básicos (renta, servicios públicos, transportación, servicios dentales, etc.), los consejeros ofrecerán su apoyo con los clientes por medio del teléfono o por correo electrónico.</p> <p>Para los clientes viviendo con SIDA quienes acuden los servicios de despensa de comida, BCAP hará entregas a domicilio o prepara comida en bolsas y los clientes pueden llegar para recogerlas, pero no se les permitirá el acceso a las oficinas.</p> | <p>www.bcap.org</p> <p>2118 14th St.</p> <p>303.444.6121</p> |
| <p>Boulder County Housing and Human Services – General Information</p> | <p>Boulder County is operational, but access to some buildings is limited. The Boulder County Department of Housing and Human Services provides a number of online and phone options for information about programs including health, food, rental assistance and much more.</p> <p>El Condado de Boulder está operacional, pero acceso a algunos edificios es limitado. El Depto. de Vivienda y Servicios Humanos del Condado de Boulder ofrece varias opciones por internet y teléfono para información sobre programas de salud, comida y asistencia de renta y mucho mas.</p> | <p>https://www.bouldercounty.org/departments/housing-and-human-services/covid-19/</p> <p>hhscallcenter@bouldercounty.org</p> <p>303.441.1069</p> |
| <p>Boulder County Area Agency on Aging</p> | <p>Resources available online or by phone for services including referrals, caregiver programs, Medicare counseling, and Aging and Disability Resources for Colorado.</p> <p>Los recursos están disponibles por el sitio de web o por teléfono incluyendo referencias, programas de cuidado, consejo de Medicare, y Recursos de Discapacidad y Envejecimiento de Colorado.</p> | <p>https://www.bouldercounty.org/families/seniors/services/</p> <p>303.441.3570</p> <p>bcaaa@bouldercounty.org</p> |
| <p>El Centro AMISTAD</p> | <p>Free, online emotional and mental health sessions in Spanish, with licensed therapists. Contact the agency by phone or on the website for more information or to register for sessions.</p> | <p>https://www.elcentroamistad.org</p> <p>303.443.9899</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | <p>Servicios gratis de salud mental y emocional en español con terapeutas con licencia. Contacte la agencia por teléfono o por su sitio de internet para mas información o para inscribirse para sesiones.</p> | |
| <p>City of Boulder Older Adult Services</p> | <p>Client Services Coordinators assist residents of the City of Boulder 60+ and their caregivers with referrals to community resources, counseling on available options, and financial support for eligible clients.</p> <p>Los coordinadores de servicios al cliente ayudan a los residentes de la Ciudad de Boulder de 60 años + y a sus cuidadores con referencias a los recursos de la comunidad, consejería asesoramiento sobre opciones disponibles, y ayuda financiera para los clientes elegibles.</p> | <p>bouldercolorado.gov/older-adults</p> <p>303.441.4388 English/Español</p> |
| <p>Center for People With Disabilities</p> | <p>As of March 16th, physical offices are closed until further notice, but many support services – including Independent Living, Peer Support Groups, Visual Impairment/Blind Services are ongoing through phone and video conferencing. Home Health Services are continuing. Visit the website or Facebook page, or call or email for more detailed service information.</p> <p>A partir del 16 de marzo, todas las oficinas estarán cerradas hasta nuevo aviso, pero muchos de los servicios de apoyo- incluyendo el programa de Vida Independiente, Grupos de Apoyo de Compañeros, Discapacidad Visual/Servicios para Ciegos serán continuados por medio de teléfono y videoconferencia. Servicios de Salud a Domicilio también continuaran. Acuda a la pagina del sitio web o la pagina de Facebook, o llame o mande un correo electrónico para mas detallada información.</p> | <p>www.cpwd.org</p> <p>303.442.8662</p> <p>info@cpwd.org</p> |
| <p>FOCUS Reentry</p> | <p>Health and social service assistance, as well as kits with warm clothing, hygiene items and transportation assistance, is continuing for people being released from the Boulder County Jail. Pre-release mentoring is temporarily suspended due to county jail policies and public health best practices. The One Stop Shop service through Harvest of Hope is also temporarily suspended.</p> <p>Asistencia de salud y de servicios sociales, como también paquetes de ropa caliente, artículos de higiene y asistencia con transportación, continuaran para personas recién liberados de la cárcel del Condado de Boulder. Mentoría para aquellos por ser liberados esta temporeramente suspendida. El servicio de despensa a través de Harvest of Hope también queda temporeramente suspendido.</p> | <p>www.focusreentry.org</p> <p>720-662-2576 or 720-662-2577</p> <p>info@focusreentry.org</p> |
| <p>Imagine!</p> | <p>Effective March 18, the agency’s Coal Creek building is closed, and its Dixon Ave. administrative office hours in Lafayette, are from 10 AM – 2 PM. After-hours information about services for people with developmental, cognitive, and physical challenges is available online.</p> | <p>https://imaginecolorado.org/emergency-contact-number</p> |

| | | |
|---|--|---|
| | <p>A partir del 18 de marzo, el edificio de la agencia en Coal Creek estará cerrado, y el horario de la oficina que se encuentra en la Avenida Dixon en Lafayette, esta abierta de 10AM-2PM. Información de servicios fuera de hora para personas con discapacidades de desarrollo, cognitivas, y con retos físicos estarán disponibles por internet.</p> | |
| <p>Jewish Family Services of Boulder</p> | <p>Boulder JFS will provide care management and limited emergency financial assistance, including housing assistance and utilities, and access benefits and additional community resources for people in crisis. Business hours are Monday through Friday from 8:00 a.m. to 4:30 p.m.</p> <p>El JFS de Boulder proveerá manejo de cuidado y asistencia financiera limitada incluyendo asistencia de vivienda, utilidades, acceso a beneficios y recursos comunitarios adicionales para personas en crisis. Horas de operación serán de lunes a viernes entre 8AM-4:30PM.</p> | <p>https://www.jewishfamilyservice.org/</p> <p>303.415.1025</p> |
| <p>Veterans Services</p> | <p>Veterans may contact the Boulder County Veterans Services offices for information and guidance by phone or email.</p> <p>Personas veteranas pueden contactar al Servicio de Veteranos del Condado de Boulder para información por medio de correo electrónico o por teléfono.</p> | <p>https://www.bouldercounty.org/departments/community-services/area-agency-aging/veterans-services/</p> <p>303.319.8746</p> |
| <p>Workforce Boulder County</p> | <p>Information about career training and other services for people seeking jobs, business services for employers, and more.</p> <p>Información para personas que están buscando entrenamiento y otros servicios para gente buscando trabajo, servicios para empleadores y mas.</p> | <p>https://www.bouldercounty.org/departments/community-services/workforce-boulder-county/</p> <p>303.413.7555, 720.864.6600, 720.618.7184</p> <p>workforce@bouldercounty.org</p> |